

# Pompe à mortier M680™

Pulvérisateur pour mortier, matériaux à base de ciment  
et produits lourdement chargés



AFS  
APPLICATION FAST SET

UNE QUALITÉ CERTIFIÉE. UNE TECHNOLOGIE D'AVANT-GARDE.

# Une meilleure manière de pulvériser les produits lourds et granuleux



La pompe à mortier Graco M680™ supporte les produits abrasifs tels que les mortiers époxydiques, les revêtements antidérapants ou les matériaux cimentaires, et s'attaque aux polymères difficiles avec des produits de garnissage comme des écailles de fibre de verre, de la silice ou du sable.

## Un raccourci avantageux par rapport à l'application manuelle à la truelle

Appliquer les produits à base de ciment manuellement, à la truelle, prend beaucoup de temps. Une pompe à mortier Graco M680 vous permet de gagner du temps, d'accélérer le process et d'augmenter vos profits par une pulvérisation du produit suivie d'un lissage à truelle, en lieu et place de la méthode traditionnelle à la taloche et à la truelle.

## Moins de perte produit et une qualité améliorée

La pompe à mortier M680 de Graco permet à vos équipes d'obtenir par la pulvérisation un meilleur contrôle de l'épaisseur que par une application à la main. On obtient une couche de produit plus régulière sur la surface à traiter. De plus, il y a beaucoup moins de risque de séchage du produit avant son application.

## Nettoyage rapide et facile

La purge à haute vitesse du pulvérisateur suffit souvent pour nettoyer la pompe et empêcher l'accumulation de produit lourd dans les conduites de pulvérisation. Si besoin, la pompe est conçue pour pouvoir être démontée rapidement, pour être nettoyée à la main.

## Une conception robuste pour durer longtemps

Conçue pour résister aux produits les plus granuleux, la Graco M680 pompe les produits lourds à faible pression (typiquement 13 à 34 bars / 200 à 500 psi) et utilise un applicateur pour atomiser le produit et le transférer sur le substrat. Sa conception à basse pression permet de réduire l'usure du bas de pompe.

## Idéal pour les entrepreneurs en revêtements

Votre équipe va découvrir la facilité d'usage de la pompe à mortier Graco M680, avec des fonctionnalités similaires à celles d'un pulvérisateur pneumatique. Elle sera opérationnelle en un rien de temps.

- Antidéflagrant pour les pulvérisations en zones dangereuses
- Pratique – une seule source d'air pour faire fonctionner la pompe, l'air d'atomisation et atomiser l'air

## Industries

Eau et eaux usées  
Exploitation minière  
Pétrole et gaz  
Industries marines et offshore  
Bâtiment et infrastructure  
Construction générale

## Produits et Applications\*

Mortiers à base d'époxy  
Revêtements à base de ciment  
Produits de resurfaçage  
Revêtements à petit agrégat  
Revêtements antidérapants  
Étanchéité  
Parements époxy  
Produits ciment d'ignifugation  
... et bien d'autres



### **Moteur pneumatique et commandes**

- Moteur 3400 NXT™
- Air filtré pour la pompe et l'applicateur
- Raccordement d'entrée d'air de type Chicago

### **Trémie double**

- Acier inoxydable haute résistance
- Parois droites pour faciliter le nettoyage
- Raccords rapides

### **Boîte à outils**

- Pour un rangement pratique des accessoires et pièces détachées

### **Bas de pompe – 680 cc**

- Conçu pour les produits lourds, réalisation en acier inoxydable
- Tri-clamp sur le cylindre – facile à démonter
- Vanne de décompression sans joint
- Purge à haute vitesse pour un nettoyage efficace

### **Tuyauteries de fluide et d'air**

- Tuyaux produit résistants aux produits chimiques
- Chemise résistante aux solvants
- Raccords à cames

### **Raccord à cames de flexible**

- Pour un montage rapide et facile

### **Applicateur**

- Selon votre choix, applicateur à tuyau flexible, prolongateur ou applicateur HTX 680
  - Flexible : pour les produits lourds
  - Prolongateur : pour les produits lourds dans des zones difficiles d'accès
  - HTX 680 : pour des produits plus légers
- Commandes de pilotage du moteur On/Off
- Ajustements de l'air d'atomisation



# Caractéristiques et avantages

| ÉLÉMENT               | CARACTÉRISTIQUE                                                                                                                                                                                                                                                                     | AVANTAGES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Trémie double</b>  | Capacité de 38 l (10 gal)<br>Durable avec des parois droites<br>Raccords d'admission à cames                                                                                                                                                                                        | Contient deux kits de mélange<br>Parois faciles à récurer<br>Raccordements d'entrée faciles à enlever et à nettoyer                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Bas de pompe</b>   | Bas de pompe spécialisé 680 cc<br>Débit élevé, bas de pompe 680 cc<br>Construction en acier inoxydable<br>Vanne de décompression sans presse-étoupe<br><br>Tri-clamps sur le cylindre de pompe<br>Joint de presse-étoupe et de piston d'une pièce<br>Raccordement de sortie à cames | Supporte les mortiers cimentaires et de réparation<br>Production maximale de produits pulvérisables<br>Pas de rouille ni de corrosion avec des produits à base d'eau<br>Décompression de sécurité - ne se colmate pas après la première utilisation<br><br>Facile à démonter - outil fourni<br>Peu de pièces d'usure<br>Flexibles faciles à retirer pour démonter la pompe |
| <b>Tuyaux produit</b> | Compatibles avec les époxy, les uréthanes, les solvants, l'eau<br>Raccords à cames                                                                                                                                                                                                  | Un seul tuyau flexible valable pour tout - pas de changement de flexible entre les applications<br>Flexibles faciles à changer - permet de gagner du temps                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Pulvérisation</b>  | Technologies à applicateurs multiples                                                                                                                                                                                                                                               | Manie une grande diversité de produits et revêtements lourds et légers<br>Permet différents jets de pulvérisation                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Rinçage</b>        | Purge à haute vitesse de circulation, jusqu'à 57 l/mn (15 g/mn)                                                                                                                                                                                                                     | Nettoie efficacement le bas de pompe et les flexibles après chaque phase de pulvérisation                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Homologations</b>  | Homologué CE                                                                                                                                                                                                                                                                        | Certifié pour une utilisation en atmosphère explosive                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |



## Applicateur prolongateur

- Pour les zones difficiles d'accès
- Idéal pour les produits lourdement chargés qui colmatent facilement
- Comprend une buse ronde ; produit une texture de finition irrégulière
- Conception simple
- Nettoyage facile



## Applicateur HTX 680

- Bon pour les produits plus légers qui typiquement ne colmatent pas
- Comprend des buses à jet rond ; produit une texture de finition de jet rond moyen
- L'air mélangé au fluide par des ports de venturi multiples produit un jet régulier
- Donne un jet plus contrôlé pour les produits légers ou les revêtements à haut extrait sec
- Comprend des disques de modèle plat – jet de pulvérisation en éventail pour une zone de couverture par passe plus large



## Applicateur à tuyau flexible

- Idéal pour les produits lourdement chargés qui colmatent facilement
- Comprend une buse ronde ; produit une texture de finition irrégulière
- Conception simple
- Nettoyage facile

# Calculateur RSI



## Retour sur investissement

Gagnez du temps et de l'argent en pulvérisant le produit avec la pompe à mortier Graco M680 et avec une finition à la truelle.



### ☒ R.S.I. de la pompe à mortier Graco M680

| Avec pulvérisateur                                                       | Exemple  | Sans pulvérisateur                                                                     | Exemple  |
|--------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 1. Utilisateur(s) de pompe / mélangeur(s)                                | 1        | 1. Personnel de mélange des kits                                                       | 1        |
| 2. Personnel pour la pulvérisation                                       | 1        | 2. Personnel pour la pulvérisation                                                     | 0        |
| 3. Nombre de personnes requises pour la finition à la truelle uniquement | 1        | 3. Nombre de personnes requises pour l'application manuelle à la taloche et la truelle | 3        |
| 4. Taux horaire de main d'œuvre (bénéfices inclus)                       | 27,00    | 4. Taux horaire de main d'œuvre (bénéfices inclus)                                     | 27,00    |
| 5. Heures pour réaliser le resurfaçage                                   | 16       | 5. Heures pour réaliser le resurfaçage                                                 | 32       |
| 6. Total équipe                                                          | 3        | 6. Total équipe                                                                        | 4        |
| 7. Heures de main d'œuvre                                                | 48       | 7. Heures de main d'œuvre                                                              | 128      |
| 8. Coût de la main-d'œuvre                                               | 1 296,00 | 8. Coût de la main-d'œuvre                                                             | 3 456,00 |

ÉCONOMIES DE MAIN D'ŒUVRE % = 63 %

### ☐ Combien allez-vous économiser ?

| Avec pulvérisateur                                                       | Réel  | Sans pulvérisateur                                                                     | Réel  |
|--------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1. Utilisateur(s) de pompe / mélangeur(s)                                | ..... | 1. Personnel de mélange des kits                                                       | ..... |
| 2. Personnel pour la pulvérisation                                       | ..... | 2. Personnel pour la pulvérisation                                                     | ..... |
| 3. Nombre de personnes requises pour la finition à la truelle uniquement | ..... | 3. Nombre de personnes requises pour l'application manuelle à la taloche et la truelle | ..... |
| 4. Taux horaire de main d'œuvre (bénéfices inclus)                       | ..... | 4. Taux horaire de main d'œuvre (bénéfices inclus)                                     | ..... |
| 5. Heures pour réaliser le resurfaçage                                   | ..... | 5. Heures pour réaliser le resurfaçage                                                 | ..... |
| 6. Total équipe [total lignes 1, 2, 3]                                   | ..... | 6. Total équipe [total lignes 1, 2, 3]                                                 | ..... |
| 7. Heures de main d'œuvre [produit lignes 4 et 6]                        | ..... | 7. Heures de main d'œuvre [produit lignes 4 et 6]                                      | ..... |
| 8. Coût de main d'œuvre [produit lignes 7 et 4]                          | ..... | 8. Coût de main d'œuvre [produit lignes 7 et 4]                                        | ..... |

ÉCONOMIES DE MAIN-D'ŒUVRE % = ..... %

ÉCONOMIES DE MAIN D'ŒUVRE % = variation en ligne 8 coût de main d'œuvre / coût de main d'œuvre sans pulvérisateur

\* Sur la base d'essais sur le terrain, le resurfaçage prend moins de la moitié du temps avec un pulvérisateur à mortier Graco M680



# Que dit-on de la pompe à mortier Graco M680 ?



« Nous avons pulvérisé 800 litres en une journée avec quatre gars à la truelle pour la finition. En fin de journée, nous avons dû travailler une petite section à la main à la taloche et à la truelle et l'équipe a vite réalisé combien la pompe lui facilitait la tâche. »

*Shane Anderson*

*Propriétaire, société Applewood Painting, Arvada, CO (USA)*

« En utilisant la pompe Graco M680, nous avons diminué notre temps de moitié et nous avons réduit nos coûts d'un tiers pour resurfer une station de relèvement. Nous avons également pulvérisé un nouveau produit que normalement nous devons appliquer à la main. »

*Jeff White*

*Propriétaire, société Commonwealth Epoxy Coatings, Newport News, VA (USA)*

« Cette pompe nous a permis d'économiser beaucoup de temps sur notre projet. Normalement, nous aurions dû avoir une personne pour effectuer le mélange et quatre à la truelle pour recouvrir 85 m<sup>2</sup> par jour. Avec la pompe, nous avons pu réaliser pas moins de 230 m<sup>2</sup> en une journée avec deux gars pour le mélange, un au pulvérisateur et un à la truelle. »

*Jason Becker*

*Chef de projet, société : Coblaco Services, Denver, CO (USA)*

## Caractéristiques techniques

|                                          |                                                                                                                              |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rapport de pression .....                | 10:1 fluide pour air                                                                                                         |
| Pression d'air maximale de service ..... | 7 bars (100 psi, 0,7 MPa)                                                                                                    |
| Raccord d'entrée d'air .....             | 3/4" npt(f) (raccord griffe Chicago)                                                                                         |
| Entrée produit .....                     | 2 dans la rainure de came mâle                                                                                               |
| Sortie produit .....                     | 1" npt                                                                                                                       |
| Poids à sec .....                        | 113 kg (250 lb) avec 11 m de flexible et applicateur                                                                         |
| Résistance chimique .....                | Compatible avec les produits solvants ou à base d'eau                                                                        |
| Filtration de l'entrée d'air .....       | 40 microns, séparation de l'humidité par décharge automatique                                                                |
| Pièces en contact avec le produit .....  | Acier inox, aluminium, sièges de bille en carbure, raccords en acier plaqué, PTFE, UHMWPE, élastomère résistant aux solvants |
| Manuel .....                             | 332612                                                                                                                       |

La faculté d'application par pulvérisation peut être affectée par la taille ou la répartition des agrégats du produit, la taille des tuyaux et d'autres facteurs. Vérifiez avec les fournisseurs des produits ou contactez votre distributeur Graco pour une démonstration.

# Références à commander

## Ensembles

Tous les ensembles comprennent : pompe ; moteur ; commandes sur chariot ; garnitures pour raccords à cames ; raccord de réparation du tube de pilotage ; clé à cliquet et kit d'étanchéité souple pour pompe. L'ensemble 262927 comprend un kit de réparation complet de réparation de la pompe à la place du kit d'étanchéité souple.

- 262927 Pulvérisateur complet, unité chariot M680, kit flexible de 18 m (60 ft), applicateur 24U209 HTX 680 et applicateur 24T947 tuyau flexible, trémie en acier inox, chapeau de fixation de rechange en caoutchouc durci, en supplément buses de tailles 3(3/16), 4(1/4), 8(1/2), 9(9/16) pour applicateur flexible/prolongateur
- 24T834 Unité chariot M680, kit flexible 10,7 m (35 ft), applicateur tuyau flexible 24T947, trémie en acier inox
- 24T835 Unité chariot M680, kit flexible 10,7 m (35 ft), applicateur tuyau flexible 24T947, sans trémie
- 262909 Unité chariot M680, kit flexible 10,7 m (35 ft), applicateur 24U209 HTX 680, trémie en acier inox
- 262926 Unité chariot M680, kit flexible 10,7 m (35 ft), applicateur 24U209 HTX680, sans trémie
- 24T836 Unité chariot M680 avec trémie en acier inox, sans flexible, sans applicateur
- 24T837 Unité chariot M680 nue (uniquement chariot, pompe, moteur et ensemble de conditionnement d'air)

## Applicateurs, tuyau flexible et prolongateur

- 24T947 Kit applicateur tuyau flexible
- 24T946 Kit applicateur prolongateur
- 16A405 Chapeau de fixation, caoutchouc mi-dur (fourni avec pistolet)
- 16A421 Chapeau de fixation, caoutchouc durci (ébonite)
- 16A443 Buse ronde #3, 3/16"
- 16A444 Buse ronde #4, 1/4"
- 16A445 Buse ronde #5, 5/16" (fournie avec applicateur)
- 16A446 Buse ronde #6, 3/8" (fournie avec applicateur)
- 16A447 Buse ronde #7, 7/16" (fournie avec applicateur)
- 16A448 Buse ronde #8, 1/2"
- 16A449 Buse ronde #9, 9/16"

## Applicateurs HTX 680

- 24U209 Kit applicateur HTX 680. Comprend des buses rondes 4 mm, 6 mm, 8 mm, 10 mm et des disques de jet A, B, C, D.
- 248524 Buse à jet rond HTX, 4 mm (fournie avec le pistolet HTX 680)
- 248525 Buse à jet rond HTX, 6 mm (fournie avec le pistolet HTX 680)
- 248526 Buse à jet rond HTX, 8 mm (fournie avec le pistolet HTX 680)
- 248527 Buse à jet rond HTX, 10 mm (fournie avec le pistolet HTX 680)
- 287227 Kit de buses modèle plat pour pistolet HTX 680 (manuel 310617). Comprend des disques de jet (1/8, 1/4, 5/16, 3/8).
- 24U337 Kit d'extension haute finition RAC HTX 680. Comprend buse et support de buse RAC 671, tube d'extension et filtres 18 et 30 mailles.
- 24U217 Applicateur HTX. Nez avant de pistolet de rechange

## Tuyauteries de fluide et d'air

- 24R254 Faisceau d'extension de ligne de pulvérisation (fluide et air), 7,6 m (25 ft)
- 24U210 Kit de ligne de pulvérisation (fluide et air) avec vanne d'arrêt de fluide, 10,7 m (35 ft)
- 16W511 Flexible, 1" x 7,6 m (25 ft), flexible nu 69 bars (1 000 psi), compatible avec solvants, 1" (mbe)
- 16W512 Flexible, 3/4" x 3 m (10 ft), flexible nu 69 bars (1 000 psi), compatible avec solvants, 1" (mbe)
- 24U185 Chemise pour ligne de fluide, remplacement, 15,2 m (50 ft), résistant aux solvants. Garde les lignes de fluide propres. Tubage en polyéthylène 3", 6 mil
- 16W601 Kit de décolmatage de flexible. Adaptateur pour inverser les tuyaux produit.
- 24U331 Faisceau de remplacement de tuyaux à air standard, 3/8" x 11,6 m (38 ft) avec ligne de pilotage et chemise résistante aux solvants
- 24T852 Faisceau de remplacement de tuyaux à air, 3/8" x 7,9 m (26 ft) avec ligne de pilotage et chemise résistante aux solvants
- 24U184 Chemise de conduite d'air, de remplacement, 15,2 m (50 ft), résistante aux solvants. Garde les conduites d'air propres. Tubage en polyéthylène 2", 6 mil
- 262910 Ligne de pilotage, 11,6 m (75 ft) (coupée à longueur).
- 127312 Raccord de ligne de pilotage (fbc). Pour réparer une ligne de pilotage endommagée.

## Accessoires de pompe

- 16W508 Kit de réparation de bas de pompe M680. Pièces souples plus billes en acier trempé inoxydable.
- 24U173 Kit d'étanchéité souple pour pompe M680
- 16W510 Siège de bille d'entrée en carbure avec joint torique
- 16W509 Siège de bille de piston en carbure avec joint torique
- 16W513 Vanne de décompression zéro cavité en sortie de pompe. Vanne complète.
- 24T853 Kit de trémie. Comprend une trémie en acier inox de 38 l (10 gal) avec des raccords 2" npt à cames et support de montage
- 16U537 Couverture de trémie, acier inox (non fourni dans le kit trémie standard) (manuel 332234)
- 16X005 Kit de connexion Xtreme™. Pour des pulvérisations airless à charge légère à moyenne. Comprend des tirants d'accouplement et des raccords pour raccorder un bas de pompe Xtreme au système. Nécessite le bas de pompe Xtreme et les accessoires haute pression.





## À PROPOS DE GRACO

Fondé en 1926, Graco est un des leaders mondiaux dans le domaine des composants et des systèmes d'application des fluides. Les appareils Graco permettent de transporter, de mesurer, de réguler, de distribuer et d'appliquer les fluides et produits visqueux les plus divers utilisés dans la lubrification de véhicules et les équipements commerciaux et industriels.

La réussite de la société repose sur son engagement inébranlable envers l'excellence technique, une fabrication de classe internationale et un service clients inégalé. En étroite collaboration avec des distributeurs spécialisés, Graco propose des systèmes, des produits et une technologie qui sont une référence de qualité pour de nombreuses solutions d'application des fluides. Graco fournit des appareils destinés à la finition par projection, aux revêtements de protection, à la circulation de peinture, à la lubrification et à l'application de mastics et de colles ainsi que du matériel d'application motorisé pour le génie civil. Grâce à ses investissements permanents dans la gestion et la régulation des fluides, Graco veut continuer à fournir des solutions innovantes à un marché mondial diversifié.

## SITES DE GRACO

### ADRESSE POSTALE

P.O. Box 1441  
Minneapolis, MN 55440-1441  
Tél. : 612-623-6000  
Fax : 612-623-6777

### CONTINENT AMÉRICAIN

*MINNESOTA*  
Siège mondial  
Graco Inc.  
88-11th Avenue N.E.  
Minneapolis, MN 55413

### EUROPE

*BELGIQUE*  
Siège européen  
Graco BVBA  
Industrieterrein-Oude Bunders  
Slakweidestraat 31  
3630 Maasmechelen,  
Belgique  
Tél. : 32 89 770 700  
Fax : 32 89 770 777

### ASIE PACIFIQUE

*AUSTRALIE*  
Graco Australia Pty Ltd.  
Suite 17, 2 Enterprise Drive  
Bundoora, Victoria 3083  
Australie  
Tél. : 61 3 9468 8500  
Fax : 61 3 9468 8599

*CHINE*  
Graco Hong Kong Ltd.  
Shanghai Representative Office  
Building 7  
1029 Zhongshan Road South  
Huangpu District  
Shanghai 200011  
République populaire de Chine  
Tél. : 86 21 649 50088  
Fax : 86 21 649 50077

### INDE

Graco Hong Kong Ltd.  
India Liaison Office  
Room 432, Augusta Point  
Regus Business Centre 53  
Golf Course Road  
Gurgaon, Haryana  
India 122001  
Tél. : 91 124 435 4208  
Fax : 91 124 435 4001

### JAPON

Graco K.K.  
1-27-12 Hayabuchi  
Tsuzuki-ku  
Yokohama City, Japon 2240025  
Tél. : 81 45 593 7300  
Fax : 81 45 593 7301

### CORÉE

Graco Korea Inc.  
Shinhan Bank Building  
4th Floor #1599  
Gwanyang-Dong, Dongan-Ku,  
Anyang-si, Korea 431-060  
Tél. : 82 31 476 9400  
Fax : 82 31 476 9801

Toutes les spécifications et illustrations contenues dans la présente brochure reposent sur les données produites les plus récentes disponibles au moment de la publication. Graco se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis.

Graco est certifié ISO 9001.

### APPLICATION FAST SET

483 Avenue Lazare Ponticelli  
77220 Gretz-Armainvilliers  
Tel : 01 64 16 41 63 - Fax : 01 64 16 48 67  
contact@afs-bicomposant.fr  
www.afs-bicomposant.fr

Europe  
+32 89 770 700  
FAX +32 89 770 777  
WWW.GRACO.COM

©2013 Graco BVBA 349013FR Rév. A 04/14 Imprimé en Europe.  
Les autres noms ou marques de fabrique cités dans le présent document le sont à des fins d'identification et appartiennent à leurs propriétaires respectifs.